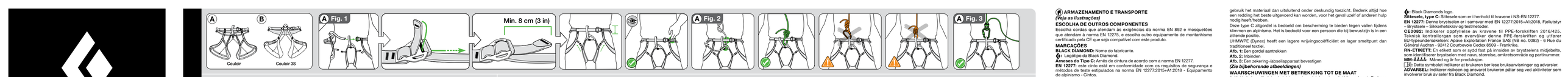

COULOIR HARNESSES

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024 M12326_F

PAP

⚠ WARNING [EN]

For climbing and ski mountaineering only. Climbing and ski mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany this product. Familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
⚠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
ⓘ : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference:
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment described in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.
This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.
Fig. 1: Putting on harness
Fig. 2: Tying in
Fig. 3: Attaching belay/rappel device
(See accompanying illustrations)

SIZING PRECAUTIONS

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit.
2. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.
Wash your harness or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it has impacted a fall or when it reaches its maximum lifespan. Gear years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.
See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and minor
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could reduce retiring gear after a single use.
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals
- Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet your goals. Use carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
◊: Black Diamond logo.
Type C Sit Harness: Sit harness per EN 12277.
EN 12277: This harness conforms to EN 12277:2015+A1:2018 Mountaineering equipment – Harnesses – Safety requirements and test methods.
CE 0082 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body responsible for monitoring the manufacturing and product examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - France.
UK 8509: The UKCA mark of conformity indicates fulfilment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body monitoring the manufacturing and performing the UKCA Type examination: Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.
RN LABEL: A tag sewn inside your harness's waist belt that identifies the harness by name, size, manufacture date, serial number and lot number.
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
ⓘ : Instructions and warnings: pay attention; refer to read the instructions and warnings.
WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship in effect when originally sold. This warranty can be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase, our delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
⚠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
ⓘ : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade : il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages existent. Un équipement approprié et l'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.
Ce harnais-cuissard de type C est conçu pour fournir une protection contre les chutes lors de la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Il est destiné à un corps conscient en position assise. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dyneema) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.
Fig. 1 : Enfiler le harnais
Fig. 2 : S'encorder
Fig. 3 : Attacher le système d'assurage/rappel
(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'AJUSTEMENT DU HARNAIS

1. Il est essentiel que vous portiez le harnais de taille adaptée à votre taille et à votre corpulence. Avant d'utiliser votre harnais, faites un essai en vous suspendant dans un endroit sûr afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si votre harnais est à la fois fermement et confortablement ajusté.
2. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.
3. Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un moniteur d'escalade qualifié.
4. Vérifiez régulièrement les boucles et l'ajustement pendant l'utilisation.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.
Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale. Le matériel peut avoir plusieurs années, ceci même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié.
Voir les illustrations jointes. Réformez votre matériel immédiatement dans l'un quelconque des cas suivants.
- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
  - Les impacts, forts ou modérés
  - L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie
- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent exiger une mise au rebut après une seule utilisation.
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, mettez-le au rebut
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- Si votre harnais doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs
- Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de connaître la date de fabrication de cet équipement
- La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date de vente.

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DES AUTRES ÉQUIPEMENTS ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
◊ : Logo de Black Diamond.
Type C Sit Harness : Harnais-cuissard de norme EN 12277.
EN 12277 : Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015+A1:2018 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
CE 0082 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen UE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - France.
RN LABEL : Une étiquette cousue à l'intérieur de la ceinture du harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.
MM-AA : Mois et année de fabrication.
ⓘ : Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assument l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.
La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matière et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Gurtmodells sowie die Chargennummer.
MM-JJJJ: Monat und Jahr der Herstellung.
ⓘ : Das Gebrauchsanweisungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Klettergurten übernimmt.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
⚠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemäße Verwendung
ⓘ : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf:
In dieser Broschüre werden die richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Klettergurtausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Die richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Kletternport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichende Erfahrungen verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie vor dem Klettern, wie eine Rettung gegebenenfalls am besten durchgeführt werden könnte.
Dieser Sitzgurt des Typs C ist zum Schutz gegen Absturz beim Klettern oder Bergsteigen gedacht. Bestimmungsmäßig ist er von einer wachen Person in einer sitzenden Position zu tragen. UHMWPE (Dyneema) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.
Abb. 1: Anlegen des Kletternsitzgurts
Abb. 2: Einbinden
Abb. 3: Befestigen eines Sicherungs-/Abseilgeräts
(Siehe Abbildungen.)

WAHL DER RICHTIGEN GRÖßE

1. Es ist äusserst wichtig, dass Ihr Klettergurt die richtige Größe hat und gut sitzt. Bevor Sie den Klettergurt benutzen, hängen Sie sich an einen sicheren Ort dann ein, um zu überprüfen, ob Sie die richtige Größe gewählt und den Klettergurt auf eine bequeme Passform eingestellt haben.
2. Die Größenangaben (in Zentimetern und Zoll) der Klettergurte von Black Diamond befinden sich auf dem RN-Etikett am Hüftgurt des Klettergurts.
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihnen Ihr Klettergurt passt, sollten Sie ihn von einem qualifizierten Kletterkursleiter oder professionellen Bergführer kontrollieren lassen.
4. Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig die Schnallen und die Einstellung des Gurtes.

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.
Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die maximale Lebensdauer erreicht hat oder wenn sie einen Sturz verursacht ist: 10 Jahre nach Herstellungsdatum, selbst wenn die Ausrüstung nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.
Siehe Abbildungen. Sondern Sie die Ausrüstung sofort aus, wenn der Zustand ihrer Ausrüstung einer der Abbildungen entspricht.
- Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer von Kletterausrüstung:
  - Schwere aber auch leichte Stöße
  - Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batteriesäure oder Batteriedämpfen
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei Ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein können.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sondern Sie sie aus.
- Ausgesonderte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- Sollte der Klettergurt desinfiziert werden müssen, empfehlen wir, den Klettergurt auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Im Abschnitt „KENNZEICHNUNGEN" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum Ihrer Ausrüstung.
- Die Lebensdauer der Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum.

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen).

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

KENNZEICHNUNGEN

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
◊: Das Logo von Black Diamond.
Sitzgurt des Typs C: Gemäss EN 12277 definierter Sitzgurt.
EN 12277: Dieser Klettergurt entspricht EN 12277:2015+A1:2018, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
CE0082 : Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsunternehmen: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Frankreich.
RN-KENNZEICHNUNG: Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Größe und den einstellbaren Umfang des

BLACK DIAMOND: Name del produttore.
◊: Logo Black Diamond.
Imbrago Basso di Tipo C: Imbrago Basso secondo il protocollo EN 12277.
EN 12277: Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015+A1:2018 Attrezzatura per alpinismo - Imbracatura - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.
CE0082: Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'analisi di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Francia.
ETICHETTA RN: Etichetta cucita all'interno della cintura della vostra imbracatura che la identifica per nome, taglia, circonferenza e numero di lotto.
MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione.
ⓘ : Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.
AVVERTENZE: Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizza un imbrago Black Diamond.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Minori o altre persone non in grado di assumersi tal responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Se responsabile delle tue azioni e decisioni prima di iniziare. Leggi e capisci tutte le istruzioni e avvertenze dopo aver acquistato questo prodotto. Se caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maniera di usare questo prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
⚠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
ⓘ : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura e un utilizzo ridotto del sistema possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza in questa attività, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considerate sempre come un'operazione di soccorso potrebbe essere svolta anche per voi o per altre persone.
Questa imbracatura del tipo C con seduta è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo. È inteso per un corpo cosciente in una posizione seduta.
UHMWPE (Dyneo) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.
Fig. 1: Indossare l'imbracatura
Fig. 2: Allacciarsi
Fig. 3: Allacciare dispositivo di legatura/ corda per calata
(Vd le illustrazioni allegate)

INDICAZIONI SULLA MISURA DELL'IMBRACO

1. E' fondamentale indossare l'imbracatura adatta all'imbrago; la vestibilità deve essere perfetta. Prima di utilizzare un imbrago, appenditi a questo in un posto sicuro per assicurarti di aver scelto la taglia corretta e sistemalo in modo tale da sentirlo comodo.
2. La taglia e il raggio della circonferenza (in centimetri e pollici) degli imbraghi Black Diamond sono riportati sulla fascia della vita dell'imbrago.
3. Se non sei sicuro che il tuo imbrago sia della misura corretta, contatta un istruttore d'arrampicata qualificato.
4. Controlla le fibbie e le varie regolazioni regolarmente durante l'utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.
Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti tessili e risciacqua, asciuga e lubrifica le parti metalliche.
(Vd le illustrazioni allegate)

DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, CONTROLLO E CESSAZIONE D'USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo, e smetti di utilizzarla se non passa il tuo controllo o quando raggiunge la durata d'utilizzo massima: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e correttamente conservata.
Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più la tua attrezzatura se riscontri una delle condizioni illustrate.
- Ulteriori elementi che potrebbero ridurre il periodo d'utilizzo della tua attrezzatura da arrampicata:
  - Impatti, sia gravi che moderati
  - Esposizione al calore, luce solare, solventi, carburanti, acidi batterici o fumi batterici
- Eventuali danni e condizioni atmosferiche estreme potrebbero diminuire la durata del periodo di utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiederne la cessazione d'uso al termine di un'unica
- Controlla la tua attrezzatura immediatamente se sospetti che si sia verificato un danno durante l'utilizzo
- Se hai dubbi sulle condizioni della tua attrezzatura, smetti di utilizzarla
- Attrezzatura che si è deciso di non utilizzare più dovrebbe essere distrutta per evitarne un'ulteriore
- Nel caso in cui il tuo imbrago debba essere disinfettato, ti consigliamo di non utilizzarlo più piuttosto che di esporlo a sostanze chimiche forti
- Fai riferimento alla sezione Marcature di queste istruzioni per capire quale sia la data di produzione di questa attrezzatura
- La durata media della tua attrezzatura si misura a partire dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vd le illustrazioni allegate)

SCELTA DI ALTRI EQUIPAGGIAMENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

MARCATURE

Vèr las instrucciones que acompañan a este folleto)

PRECAUCIONES CON LA TALLA

1. Es esencial que usted lleve el arnés y que éste le quede bien. Para garantizar que hayas elegido la talla correcta y que le ajuste para que te quede cómodo, antes de usar tu arnés, póntelo y cuélgate con él de algún lugar seguro.
2. La designación de la talla y el rango de circunferencia (en centímetros y pulgadas) de los arneses Black Diamond se encuentra en la etiqueta RN que va cosida en la cintura del arnés.
3. Si no estás seguro de que tu arnés te ajuste correctamente, consulta con un instructor de escalada cualificado.
4. Cuando estés usando el arnés, comprueba regularmente sus hebillas y ajuste.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, siempre enjuague y seque los productos textiles, y lubrique y seque los productos metálicos.
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRO

El material de escalada no tiene una duración eterna. Antes y después de cada uso, inspecciona tu material y retírelo cuando haya sufrido una caída o cuando alcance su máxima vida útil: 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado almacenado correctamente.
Ver las ilustraciones adjuntas. Retira tu material de escalada de inmediato tu material si presenta alguna de las condiciones mostradas en las ilustraciones.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada:
  - Impactos, tanto severos(as) como ligeiro(as)
  - Exposição ao calor, ao sol, a solventes, a combustíveis, ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu material, e podem implicar retirar o material de uso após uma utilização apenas.
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da confiabilidade do seu equipamento, retire-o de uso
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês necessitar de ser desinfectado, recomendamos que o retire do uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

MARCAS

BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.
◊: logotipo de Black Diamond.
Arnés pelviano de Tipo C: arnés pelviano según EN 12277.
EN 12277: este arnés cumple la norma EN 12277:2015+A1:2018 (Equipo de alpinismo y escalada. Arneses. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo).
CE0082: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: Apave Exploitation France SAS (NB no 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 - Francia.
ETIQUETA CON NÚMERO REGISTRADO DE IDENTIFICACIÓN: etiqueta cosida dentro del cinturón del arnés que sirve para identificar el arnés por su nombre, tamaño, rango de circunferencia y número de lote.
MM-AAAA: mes y año de fabricación.
ⓘ: pictograma de advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.
WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un arnés Black Diamond.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material o fabricación. Nos reservamos el derecho a reparar o reemplazar según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y deterioro normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias ações e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
⚠ : Risco de lesão grave ou morte
⚠ : Risco de acidente ou lesões
✓ : Utilização aprovada
ⓘ : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

⚠ Guarde as instruções para referência futura.
Este folheto explica el uso correcto y algunos usos inadecuados y frecuentes del material de escalada que aparece en las ilustraciones, pero no muestra todos los usos inapropiados. Un equipamiento adecuado y el uso de sistemas redundantes y suar sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si carece de experiencia, utilice este equipo bajo supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál sería la mejor manera de llevar a cabo un rescate en el caso de tu, o otros, lo necesitaras.
Este arnés pelviano Tipo C está previsto para proporcionar protección frente a caídas mientras se escala o se practica alpinismo; asimismo, está previsto para un cuerpo consciente en posición sentada.
El UHMWPE (Dyneo) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.
Fig. 1: colocación del arnés
Fig. 2: amarre
Fig. 3: conexión del dispositivo de aseguramiento o rápel
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

PRECAUCIONES CON LA TALLA

1. Es esencial que usted lleve el arnés y que éste le quede bien. Para garantizar que hayas elegido la talla correcta y que le ajuste para que te quede cómodo, antes de usar tu arnés, póntelo y cuélgate con él de algún lugar seguro.
2. La designación de la talla y el rango de circunferencia (en centímetros y pulgadas) de los arneses Black Diamond se encuentra en la etiqueta RN que va cosida en la cintura del arnés.
3. Si no estás seguro de que tu arnés te ajuste correctamente, consulta con un instructor de escalada cualificado.
4. Cuando estés usando el arnés, comprueba regularmente sus hebillas y ajuste.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.
Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Vejas as ilustrações)

VIDA UTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização e retire-o de uso quando sofrer uma queda ou quando atingir o tempo de vida útil: 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e devidamente armazenado.
Veja as ilustrações. Retire o seu material de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
- Factores adicionais que podem reduzir a durabilidade do material de escalada:
  - Impactos/quedas, tanto severo(as) como ligeiro(as)
  - Exposição ao calor, ao sol, a solventes, a combustíveis, ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu material, e podem implicar retirar o material de uso após uma utilização apenas.
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da confiabilidade do seu equipamento, retire-o de uso
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês necessitar de ser desinfectado, recomendamos que o retire do uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

⚠ WARSCHUWING [NL]

**Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder directe toezicht staan van een ervaren persoon die verantw

WARNING: Otrzymanie informacje o zachodzącym niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialność producenta przez utworzenie czytelnika Czytelnik Danych.
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

ZGRANICZNA GWARANCJA
Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, przyjętego prawodawstwa i nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje produktów uszkodzonych produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktu, zużycia, zmian wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do ządania dowodu zakupu lub dostawy.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]
Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro ježdění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je budete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezlehčujte si datest bez schopností nebo odpovědnost musí být pod plným vedením zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za své rozhodnutí. Pokud nejste jisti, které tohoto produktu je pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si pečlivě prostudujte základní užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:
- riziko vážného zranění nebo smrti
- riziko nehody nebo zranění
- riziko poškození

NÁVOD K UŽITÍ
A Pokyny k použití jsou pro budoucí použití.
Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustraci. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při jejich používání. Tento sešit vám ukazuje jak správně manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, vyhněte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Vždy zvolte způsob přibližný záchranné operace, pokud byste v nebo někdo jiný tento druh pomocí potřeboval.
Tento sedací úvazek typu C má poskytovat ochranu proti pádu při lezení po skalách nebo pohybu v horách. Je určen pro použití při volném, přičemž tělo je v sedací pozici.
UHMWPE (Dyneex) má nízké součinitel tření a teplotu tavení než tradiční textile.
Obr. 1: Nastavení úvazku
Obr. 2: Nákladní smyčka
Obr. 3: Přípravi jistící nebo slaňovací pomůcky
(Pozvedněte jistící pomůcky)

VÝBĚR VELIKOSTI
1. Je bezpodmínečně nutné, abyste měli správnou velikost úvazku a celkově vám sedel dobře. Nejenom z pohodlí a bezpečí úvazek, tak se v něm nevyklouzete a nemůže místě a ujistěte se, že máte dobrou velikost, správně a pohodlně seřízené popruhy.
2. Velikost a obvod v centimetrech a palcích je umístěn na FN štítku vštěm přímo v pase úvazku od Black Diamond.
3. Pokud máte mezi sebou, je vám úvazek dobře sedí, tak se poraďte se zkušenými a kvalifikovanými instruktory.
4. Pravidelně jistě vždím kontrolujte přesky a dotaženo.

PÉČE A ÚDRŽBA
Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je naftékají kyselina z baterií, vápny z baterií, chlorová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směsi, soprogel nebo jakékoliv jiné.
Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy ocelichte, osušte a nechte zcela uschnout v dobře větraném prostoru.
(Viz doporučené ilustrace)

PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST
Lezecké vybavení nevydrží věčnost. Kontrolujte svoje vybavení před a po každém výstupu, pokud nepronikl vaši kontrolou a nesplňuje vaše bezpečnostní normy, jde jej odložte. Ukončete užívání, pokud dosáhne své maximální životnosti. Životnost při nepoužívání nebo v podmínkách je do 10 let od data výroby.
Prohlédněte si doporučené ilustrace. Pokud na svém vybavení naleznete jevy ukázané na ilustracích, tak ihned ukončete užívání výrobku.
- Faktory ovlivňující životnost lezecké vybavení jsou:
  - pády (vážné i lehké)
  - vystavení UV záření, slaném/mu svitu, rozpouštědlům, kyselinám, a baterii nebo výparům z baterií
- Poškození a extrémní podmínky snižují životnost vašeho vybavení a může vytvářet vážné rizika. Pravidelně kontrolujte svoje vybavení.
- Pokud máte pochybení na poškození, pak ihned kontrolujte svoje vybavení.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti o vašem vybavení, ihned jej přestaňte užívat.
- Odložené vybavení by mělo být zničené, aby se zabránilo dalšímu užití.
- V případě, že musí být úvazek vydezinfikován, doporučujeme ukončit užívání, jej vyhodit a zajistit nejvyšší bezpečnost.
- Zkontrolujte sekci znaleckých v tomto manuálu, abyste byli schopni identifikovat datum výrobení vašeho úvazku.
- Životnost výrobku se mění od data výrobení nikoliv od data prodeje.

USKLADNĚNÍ
(Viz doporučené ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT
- Zkontrolujte sekci znaleckých v tomto manuálu, abyste byli schopni identifikovat datum výrobení vašeho úvazku.
- Životnost výrobku se mění od data výrobení nikoliv od data prodeje.

USKLADNĚNÍ
(Viz doporučené ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT
- Zkontrolujte sekci znaleckých v tomto manuálu, abyste byli schopni identifikovat datum výrobení vašeho úvazku.
- Životnost výrobku se mění od data výrobení nikoliv od data prodeje.

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYRADENÍ
Životnost lezecného materiálu nie je neobmezená. Pred každým použitím si pozorne výstroj prezrite a je to potrebné vyradiť, ak je to potrebné výstroj, keď dosiahne maximálnu dobu životnosti: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj ak sa nepoužívala a bola správne skladovaná.
Pozri príslušné ilustrácie, ak zistíte, že vaše výstroj v stave zobrazenom na niektorom z obrázkov, okamžite ho vyraďte.
- Ďalšie faktory, ktoré znižujú životnosť lezeckého materiálu:
  - Nárazy, a to silné aj mierne;
  - Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu, kyseline alebo výparom z batérií.
- Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnu životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť aj pri prvom použití.
- Ak máte pochybnosti o bezpečnosti vašej výstroja, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu, vyraďte ho.
- Vyradený materiál treba zničiť, aby nedošlo k jeho ďalšiemu používaniu.
- Ak vás úvahy vyžadujú dezinfekciu, odporúčame ho radšej vyradiť ako by mal ukončiť používanie a zaistiť najvyššiu bezpečnosť.
- V časti "oznámenia" tohto návodu na použitie nájdete popis ako zistiť dátum výroby vášho výrobku.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy.

SKLADOVANIE A DOPRAVA
(Pozri príslušné ilustrácie)

VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA
Vyberajte si laná, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabíny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalší certifikovaný horolezecký materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s vašou výstrojou.

OZNAČENIA
BLACK DIAMOND: Meno výrobku.
C Logo spoločnosti Black Diamond.
Type C Sit Harness: Sedací úvaz spĺňa normu EN 12277:2015+A1:2018 Horolezecká výprava – Navázovací úvazky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody.
EN 12277: Tento sedací úvaz spĺňa normu EN 12277:2015+A1:2018: Horolezecká výprava – Navázovací úvazky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody.
EN 892: Mocowanie przyrządu asekuracyjnego
(Patrz załączone ilustracje)

ZALECENIA DOBORU ROZMIARU
1. Niezwykle ważnym jest dobór odpowiedniego rozmiaru uprzęży. Uprząż musi być dobrze dopasowana, aby zapewnić maksymalną wygodę i bezpieczeństwo. Przed użyciem uprzęży należy przetestować ją poprzez zawieszenie w nałożonej uprzęży w bezpiecznym miejscu. Dzięki temu użytkownik upewni się, że dobrał właściwy rozmiar oraz że uprząż jest dobrze wyregulowana oraz wygodna.
2. Rozmiar uprzęży oraz przedział obwodu (w centymetrach i calach) uprzęży firmy Black Diamond są podane na metce RN, która jest wszyta w pas biodrowy uprzęży.
3. Jeśli użytkownik nie jest pewny czy uprząż jest odpowiednio dopasowana, powinien skonsultować się z wykwalifikowanym instruktorem wspinaczkowym.
4. W trakcie użytkowania należy często sprawdzać klamerek oraz odpowiednie wyregulowanie uprzęży.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, oraz płynne zamarzające lub soprogel.
Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, ZUŻYCIE I UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ
Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres użytkowania (w tym lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.
Patrz załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli zaikiełowiec z warunkiem na ilustracjach zostały spełnione.
Inne czynniki, które wkraczają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.:
- Obciążenia – zarówno mocne, jak i łagodne
- Wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, rozpuszczalników, paliwa, kwasów z baterii lub oparów z baterii.
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powodujących zmniejszenie wytrzymałości.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy wycofać go z użycia
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości
- Jeśli zachodzi konieczność zdezynfekowania uprzęży, sugerujemy raczej jej wycofanie z użycia, niż narażenie na kontakt z chemikaliami
- W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w dziale OZNACZENIA niniejszej instrukcji
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW
Należy wybierać liny, które spełniają normę EN 892, oraz karabinki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE. Urządzenie Black

OZNACZENIA
BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.
C logo Black Diamond.
Type C Sit Harness: typ uprzęży zgodny z normą EN 12277.
EN 12277: To uprząż spełniająca normę EN 12277:2015+A1:2018: Sprzęt alpinistyczny – Uprzęże — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.
CE 0082: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji oraz przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – 6 Rue du Général Auran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Francja.
ETYKIETA RN: Metka wszyta w wewnętrzną część pasa biodrowego uprzęży, która określa uprząż przyrządu nazwę, rozmiar, zakres obwodu oraz numer partii.
RR: Miesiąc i rok produkcji.
EE: Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

⚠ OPOZORILO [SL]
Samo za plezanje in gorniško. Plezanje in gorniško sta nevarni aktivnosti. Preden se jih lotite, se seznanite z njihovimi tveganji. Ne nadaljujte brez izkušenega in odgovornega oseba. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da ji boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami tega izdelka. Dobro se tudi seznanite z osnovnimi načini uporabe. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje ali nepoznavanje teh opozoril lahko pomeni resno ali celo smrtno nesrečo!

LEGENDA:
- nevarnost telke poškodbe ali celo smrti
- nevarnost nezgode ali poškodbe

NAVODILA ZA UPORABO
A Navodila za uporabo so namenjena uporabo.
Brošura razlaga pravilno uporabo, pa tudi nekatere nepravilne načine uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba vključuje tudi upoštevanje varnostnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Ce vam primanjkuje izkušenj, priporočamo, da se ne lotevate uporabe brez ustreznega usposabljanja in nadzora. Vedno predvidevajte potek reševanja, v slučaju da boste vi ali kdo drug potrebovali pomoč.
Ta čezramnik tipa C je namenjen za zaščito pred padci med plezanjem ali gorništvom. Namenjen je za namestitev oseb, ki so pri zavesti, v sedeči položaj.
UHMWPE (Dyneex) ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne vrste tekstila.
Sl. 1: nameščanje pasu
Sl. 2: priveznega kolesa
Sl. 3: pripenjanje naprave za samovarovanje/spuščanje po vrvi
(Glej pripeljajoče ilustracije)

IZBIRA VELIKOSTI
1. Pomembno je, da nosite pas pravi velikosti in da se vam dobro prilega. Preden pas prvič uporabite, ga izmerite v rjemi velikosti, da se prepričate, da ste izbrali pravo velikost in da ga je moč udobno nastaviti.
2. Naziv velikosti in obseg nastavitev (v centimetrih in inčih) Black Diamondovega pasu bo natisnjen na etiketi RN na notranji strani zgornjega dela pasu.
3. Ce niste prepričani, da vam velikost pasu ustreza, se posvetujte s kvalificiranim plezalnim instruktorjem.
4. Med uporabo redno preverjajte zapone in nastavitve pasu.

NEGA IN VZDRŽEVANJE
Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina iz pline baterij, razredčila, belila, nemrzneče prvine, alkohol ali bencin. Po stiku s slano vodo ali s slanim zrakom spláknite in posušite tekstilne dele ter spláknite, posušite in namažite kovinske dele izdelka.
(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV
Plezalna oprema ne bo večna. Pred vsakim in po vsakem uporabi pred in po vsaki uporabi, in je izločite iz uporabe, če je poškodovana, izrabljena ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe: 10 let od dneva izdelave, čeprav neuporabljana in pravilno skladiščena.
Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če ugotovite kakšno od naslednjih dejstev:
- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo plezalne opreme:
  - Padci, tako hudi kot tudi blagi
  - Izpostavitev UV sevanju, soncu, topilom, gorivom ali kislinam in plinom baterij
- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da je je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi
- Ce ste v dvomih, da je vaša oprema varna za uporabo, jo takoj podrobno pregejte
- Ce ste v zanesljivost vaše opreme, jo odstranite iz uporabe
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo
- V slučaju, da bi bilo potrebno pas razkušiti, ga rajši izločite, kot da bi ga izpostavili agresivnim vremenskim vplivom.
- Pogleje pogleje »Oznake«, da boste lahko določili datum izdelave te opreme
- Življenska doba opreme se štteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa

SKLADIŠČENJE IN PREVAŽANJE
(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT
Izberite vrv, ki ustreza standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275, ter gorniško opremo s certifikatom CE, ki je združljiva s tem izdelkom.

OZNAKE
BLACK DIAMOND: ime izdelovalca
C Black Diamond logo
Pas tipa C: plezalni pas po standardu EN 12277
EN 12277: To pas spełniający normę EN 12277:2015+A1:2018 Gorniška oprema – Pasovi – Varnostne zahteve in preizkusne metode.
CE 0082: označuje izpolnitev zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglasitev organ, ki nadzira proizvodnjo in izvaja EU-pregled tipa: Apave Exploitation France SAS (priglašeni organ 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex 8509 – Francija.
ETIKETA Z REGISTRSKO IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO (RN): oznaka, ki je všita na trebušni del pasu, ki označuje ime, velikost, obseg in št. serije pasu.
MM-LLLL: mesec in leto izdelave.
(!): Piktogram, ki vas opozarja, naj preberete navodila in opozorila.
OPOZORILO: Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih morate upoštevati, da boste varno uporabljali Black Diamondovo opremo.
OMEJITVE GARANCIJA
Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je produkti izdelek brezhiben, tj. da nima napak na v materialu in izdelavi, kar 2 let po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ta garancija ze izdelke, ki so obrabljeni ali so bili neustrezno uporabljeni ali vzdrževani, neprofesionalno ali kakor koli drugačno v nasprotju s Black Diamondovimi zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

⚠ FIGYELEM [HU]
A Black Diamond testhevederzetek (beülök) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes tevékenység. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázatával. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős szakértő közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. On felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvassa el alaposan a figyelmeztetéseket, figyelmezteté, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elmulasztása súlyos sérüléseshez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:
- Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
- Baleset vagy sérülés kockázata

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]
Само за катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни дейности. Преди да ги предприемете, се запознайте с тях. Не продължавайте, ако нямате опитен и отговорен ръководител. Вие сте отговорни за своите собствени действия и решения. Преди да използвате този продукт, прочетете внимателно всичко, включващо предупреждения, за да го разберете. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Запознайте се с основните Black Diamond. Ако не сте сигурни как да използвате продукта, се свържете с Black Diamond. Ако не спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозна или дори смъртоносна злополука!

ВНИМАНИЕ!
- Опасност от тежка наранявания или смърт
- Опасност от злополука или нараняване
- Опасност от повреди

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ
A Запазете инструкциите за бъдеща справка.
Тази листовка обяснява правилната употреба и някои често срещани грешки при катерачната екипировка, изобразена на илюстрациите. Съществуват и другите начини на неправилна употреба. Правилната употреба на екипировката на осигурителни системи ще намали никое от рисковете при катеренето. При лиса на опит, използвайте екипировката при подходящо наблюдение. Винаги предвиждайте как ще постъпите или ще помогнете, в случая, че се нуждаете от такава. Таз сбруя за седане тип С е предназначена за защита от падане при катерене или алпинизъм. Предназначена е за хора на лице в седнало положение. UHMWPE (Dyneex) има по-ниък коефициент на триене и по-ниска точка на топене в сравнение с традиционе материали.
Фиг. 1: Поставяне на сбруята
Фиг. 2: Прикрепяване
Фиг. 3: Прикрепяване на осигурително устройство/ролера за спускане
(Вижте приложените изображения)

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
1. Съществено важно е да носите седалка с точния размер и тя да ви приляга добре. Преди да използвате нашата седалка, проверете я от сигурно място и се уверете, че е обхванала точния размер и е подходяща, доколко е удобна тяло.
2. Размерите и окръжната обиколка (в сантиметри и инчове) на седалките на Black Diamond се намират на етикета на колана на седалката.
3. Ако не сте сигурни, че вашата седалка е вашият размер, консултирайте се с квалифициран инструктор по катерене.
4. Редовно проверявайте катарамите и точното пристягане по время на катерене.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА
Катерачната екипировка не трябва да влиза в контакт с корозивни материали, като киселинните изпарения, изпарения от батерии, разтворители, белила, антифриз, изпарителни алкохол или бензин.
Ако тя влезе в контакт с солена вода или солен въздух, винаги изплаквайте и изсушавайте текстилните продукти и изплаквайте, изсушавайте и смазвайте металните продукти.
(Вижте приложените изображения)

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА, ПРОВЕРКИ, ИЗЛИЗАНЕ ОТ УПОТРЕБА
Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте вашата екипировка преди и след всяка употреба, и прекратете употребата, когато не изпълнява вашите изисквания за сигурност, или ако тя е достигнала своя краен срок: 10 години от датата на производството, дори да не е употребявана и правилно съхранявана.
Виж приложените изображения. Прекратете използването на екипировката незабавно, ако имате от показаните в ръководствата по ремонт. Допълнителни фактори, които могат да съкратят живота на катерачната екипировка:
- Падания и по-леки, и по-тежки
- Излагане на горещина, прямо слънчева светлина, разтворители, горива, акумулаторна киселина или изпарения от батерии
- Повредите и екстремните условия могат да намалят живота на вашата екипировка и могат да наложат прекратяване на употребата й при първото ползване.
- Проверете екипировка си незабавно, ако подозирате, че има намалено ниво на сигурност.
- Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата й.
- Екипировка, изгаснала от употреба, трябва да бъде унищожена, с цел предотвратяване на бъдеща й употреба.
- В случая, че вашата екипировка се нуждае от дезинфекция, препоръчваме да прекратите употребата й, отколкото да я третирате с дезинфекциращи средства.
- Потвърдете Раздела за Маркировки към инструкции, за да се определи датата на производството на тази екипировка.
- Продължителността на живота на екипировката се определя от датата на производство, не от датата на продажба.

СИМВОЛИ:
- риск с сериозен или дори смъртоносен изход
- задължително използване
- риск от леки или средно тежки случаи или травми
- предпазете от осмоги

ПРАВИЛА ПОЛЗВАНЕ
A Съхранете инструкциите для дальнейшего использования.
В данном буклете обсуждаются как подходящие, так и ошибочные способы использования снаряжения, изображенное на картинках. Также в нем показаны типичные ошибки, допускаемые при использовании снаряжения для альпинизма. Имейте в виду, что же все примеры неправильного использования указаны в данном буклете. Правильное использование снаряжения позволит также исключить дополнительных систем безопасности помогут уменьшить риски получения травм при занятиях скалолазанием или альпинизмом. Если у вас недостаточно опыта, пожалуйста, не пользуйтесь снаряжением без помощи присутствии опытного инструктора. Всегда узнавайте о способах оказания помощи себе или другим заранее, на случай возникновения ситуации.
Эта нижняя страховочная система типа С защищает от падения во время скалолазания или альпинизма. Предназначена для одного человека, находящегося в сознании, использующего в сидячем положении.
Материал UHMWPE (Dyneex) имеет более низкий коэффициент трения и более низкую температуру плавления, чем обычные текстильные материалы.
Рис. 1. Надевание страховочной системы
Рис. 2. Прикрепление
Рис. 3. Крепление спускного устройства
(см. картинки)

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ РАЗМЕРА
1. Очень важно, чтобы система подходила вам по размеру и была равномерно отрегулирована. Перед использованием проверьте, подходит ли система в безопасном месте, чтобы убедиться в правильности выбранного размера, удобстве и равномерной отрегулированности.
2. Таблица размеров (в сантиметрах и дюймах) систем Black Diamond приведена на ярлыке с внутренней стороны пояса.
3. Если вы сомневаетесь в правильности выбранного размера, проконсультируйтесь с квалифицированным инструктором.

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ
Не допускайте контакта вашего снаряжения с веществами, вызывающими коррозию: кислотой, растворителем, отбеливателем, антифризом, испарениями спиртов и бензином. Если контакт с соленой водой или соленым воздухом обязательно промойте и высушите текстильные части снаряжения, а металлические еще и смажьте.
(см. картинки)

⚠ UYARI [TR]
Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içeren faaliyetlerdir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili risikler anlaşılmalı ve kabulünülmelidir. Gocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ancak tecrübeli ve sorumlu bir yetişkin nezaretinde bu faaliyetlerde bulunabilirler. Kendi eylemlerinizin ve kararlarınızın sorumlusu. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, bunlar ürünün kullanılıp ve sınırlarını öğrenmenize yardımcı olacaktır. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konular konusunda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişikliklere bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:
- Ağır yaralanma veya ölüm riski
- Kaza veya yaralanma riski

KULLANIM TALİMATLARI
A Talimatlarınızı daha sonra kullanmak üzere için saklayın.
Bu doküman, resimli açıklamalarda gösterilen tırmanış malzemesinin doğru kullanımı ile sık rastlanan yanlış kullanım şekillerini açıklamakta olup başkaca yanlış kullanım şekillerinin de mevcuttur. Doğru ve yedekli malzeme kullanımı, tırmanışın doğasından kaynaklanan bazı risklerri azaltacaktır. Tecrübeniz yoksa bu ürünü kullanmadan önce eğitim almanızı kullanın. Kendiniz ya da başkalarının ihtiyaç duyabileceği bir kurtarmanın en iyi nasıl yürütülebileceğini daima gözönünde bulundurun.
Bu C Tip oturma askısı tırmanış veya dağcılık sırasında düşmeye karşı korunma sağlamaya yönelktir. Bilinci yerinde, oturur pozisyonda olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Black Diamond'a ait UHMWPE (Dyneex) malzeme daha düşük sürtünme katsayısına ve erime noktasına sahiptir.
Şek. 1: Kolanın takılması
Şek. 2: Bir halka bağlama
Şek. 3: İp/iniş cihazının bağlanmasına
(Resimli açıklamaya bakınız)

BEDEN SEÇİMİ
1. Vücudunuza tam uyan doğru beden düğün kuşağınızı kullanmanız önemlidir. Koşumunuzun rahatlamanızı ve emniyetli bir şekilde kullanmanızı sağlamak adı tutarak doğru bedeni seçtiğinizden ve ayarlarını doğru ve konforlu bir şekilde yapabildiğinizden emin olun.
2. Black Diamond koşumlarının içerisinde yer alan etiket (santimetre ve inç olarak) bel kemerinin iç yüzüne dikili RN etiketinde yazılıdır.
3. Koşumun size tam olarak oturup olmadığından emin değilseniz eğitimli bir tırmanış eğitmenine danışın.
4. Kullanım esnasında düzenli olarak ayar tokalarını kontrol edin.

WARNING: Yukarıda ve ürün kullanımı ve sınırlarınızı ve sorumluluklarınızı ve bu ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın. Bu talimatlar ve uyarılar ürünün kullanımı ve sınırlarınızı ve sorumluluklarınızı ve bu ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın. Bu talimatlar ve uyarılar ürünün kullanımı ve sınırlarınızı ve sorumluluklarınızı ve bu ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın.

ÖNEMLİ:
- Ağır yaralanma veya ölüm riski
- Kaza veya yaralanma riski

KULLANIM TALİMATLARI
A Talimatlarınızı daha sonra kullanmak üzere için saklayın.
Bu doküman, resimli açıklamalarda gösterilen tırmanış malzemesinin doğru kullanımı ile sık rastlanan yanlış kullanım şekillerini açıklamakta olup başkaca yanlış kullanım şekillerinin de mevcuttur. Doğru ve yedekli malzeme kullanımı, tırmanışın doğasından kaynaklanan bazı risklerri azaltacaktır. Tecrübeniz yoksa bu ürünü kullanmadan önce eğitim almanızı kullanın. Kendiniz ya da başkalarının ihtiyaç duyabileceği bir kurtarmanın en iyi nasıl yürütülebileceğini daima gözönünde bulundurun.
Bu C Tip oturma askısı tırmanış veya dağcılık sırasında düşmeye karşı korunma sağlamaya yönelktir. Bilinci yerinde, oturur pozisyonda olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Black Diamond'a ait UHMWPE (Dyneex) malzeme daha düşük sürtünme katsayısına ve erime noktasına sahiptir.
Şek. 1: Kolanın takılması
Şek. 2: Bir halka bağlama
Şek. 3: İp/iniş cihazının bağlanmasına
(Resimli açıklamaya bakınız)

BEDEN SEÇİMİ
1. Vücudunuza tam uyan doğru beden düğün kuşağını kullanmanız önemlidir. Koşumunuzun rahatlamanızı ve emniyetli bir şekilde kullanmanızı sağlamak adı tutarak doğru bedeni seçtiğinizden ve ayarlarını doğru ve konforlu bir şekilde yapabildiğinizden emin olun.
2. Black Diamond koşumlarının içerisinde yer alan etiket (santimetre ve inç olarak) bel kemerinin iç yüzüne dikili RN etiketinde yazılıdır.
3. Koşumun size tam olarak oturup olmadığından emin değilseniz eğitimli bir tırmanış eğitmenine danışın.
4. Kullanım esnasında düzenli olarak ayar tokalarını kontrol edin.

WARNING: Yukarıda ve ürün kullanımı ve sınırlarınızı ve sorumluluklarınızı ve bu ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın. Bu talimatlar ve uyarılar ürünün kullanımı ve sınırlarınızı ve sorumluluklarınızı ve bu ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın. Bu talimatlar ve uyarılar ürünün kullanımı ve sınırlarınızı ve sorumluluklarınızı ve bu ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ [RU]
Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Прежнее решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Для и прочтение, пока не ознакомитесь с основными рисками, связанными с занятиями скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под контролем профессионал опытным и предупреждение. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. ДУРЕНИЕМ могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:
- риск серьезной или даже смертельной травмы или гибели
- риск несчастного случая или травмы

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ
A Сохраните инструкции для дальнейшего использования.
В данном буклете обсуждаются как подходящие, так и ошибочные способы использования снаряжения, изображенное на картинках. Также в нем показаны типичные ошибки, допускаемые при использовании снаряжения для альпинизма. Имейте в виду, что же все примеры неправильного использования указаны в данном буклете. Правильное использование снаряжения позволит также исключить дополнительных систем безопасности помогут уменьшить риски получения травм при занятиях скалолазанием или альпинизмом. Если у вас недостаточно опыта, пожалуйста, не пользуйтесь снаряжением без помощи присутствии опытного инструктора. Всегда узнавайте о способах оказания помощи себе или другим заранее, на случай возникновения ситуации.
Эта нижняя страховочная система типа С защищает от падения во время скалолазания или альпинизма. Предназначена для одного человека, находящегося в сознании, использующего в сидячем положении.
Материал UHMWPE (Dyneex) имеет более низкий коэффициент трения и более низкую температуру плавления, чем обычные текстильные материалы.
Рис. 1. Надевание страховочной системы
Рис. 2. Прикрепление
Рис. 3. Крепление спускного устройства
(см. картинки)

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ РАЗМЕРА
1. Очень важно, чтобы система подходила вам по размеру и была равномерно отрегулирована. Перед использованием проверьте, подходит ли система в безопасном месте, чтобы убедиться в правильности выбранного размера, удобстве и равномерной отрегулированности.
2. Таблица размеров (в сантиметрах и дюймах) систем Black Diamond приведена на ярлыке с внутренней стороны пояса.
3. Если вы сомневаетесь в правильности выбранного размера, проконсультируйтесь с квалифицированным инструктором.

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ
Не допускайте контакта вашего снаряжения с веществами, вызывающими коррозию: кислотой, растворителем, отбеливателем, антифризом, испарениями спиртов и бензином. Если контакт с соленой водой или соленым воздухом обязательно промойте и высушите текстильные части снаряжения, а металлические еще и смажьте.
(см. картинки)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Опасность ранения или смерти
- Опасность несчастного случая или травмы
- Опасность повреждения

**ИНСТРУКЦИИ ПО Э